

# **Schlegelmulchgerät ROM 80-150 Typ 200**

**Ersatzteilliste**

---

**Spare Parts Catalogue**

---

**Liste des Pièces Detachées**

---

**Lista de Repuestos**

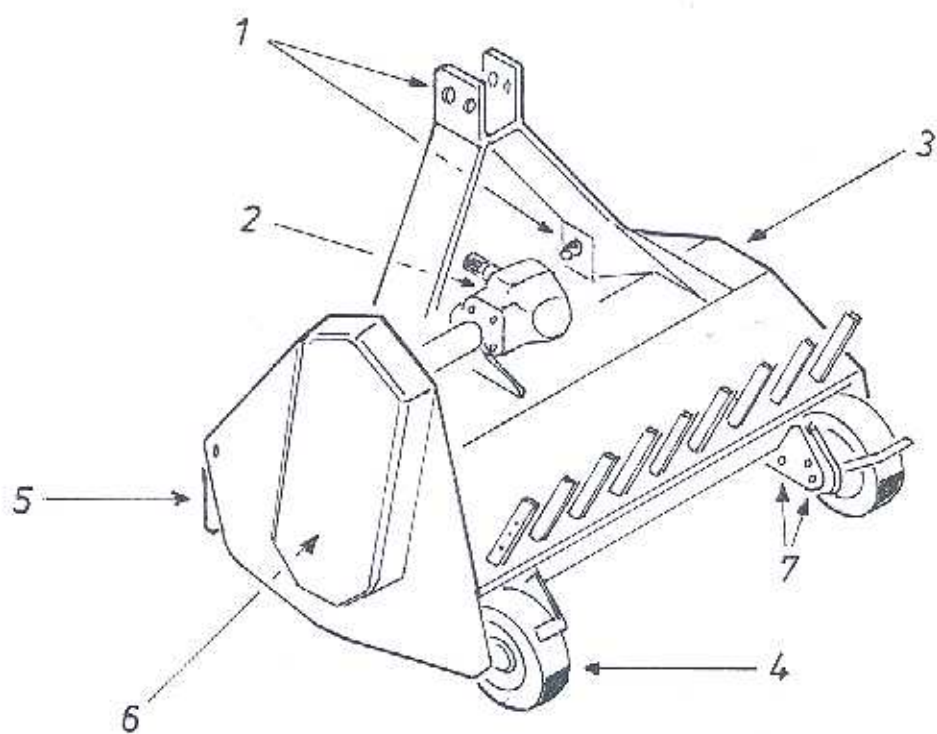
**J. Willibald GmbH  
Maschinenfabrik  
Bahnhofstraße 6  
88639 Wald - Sentenhart  
Tel.: 0 75 78/ 189-0  
Fax: 0 75 78/ 189-150**

# Rotormulchgerät "ROM"

*Flail mulching machine*

*Broyeur*

*Trituradora*



Schaubild

*Graphical representation*

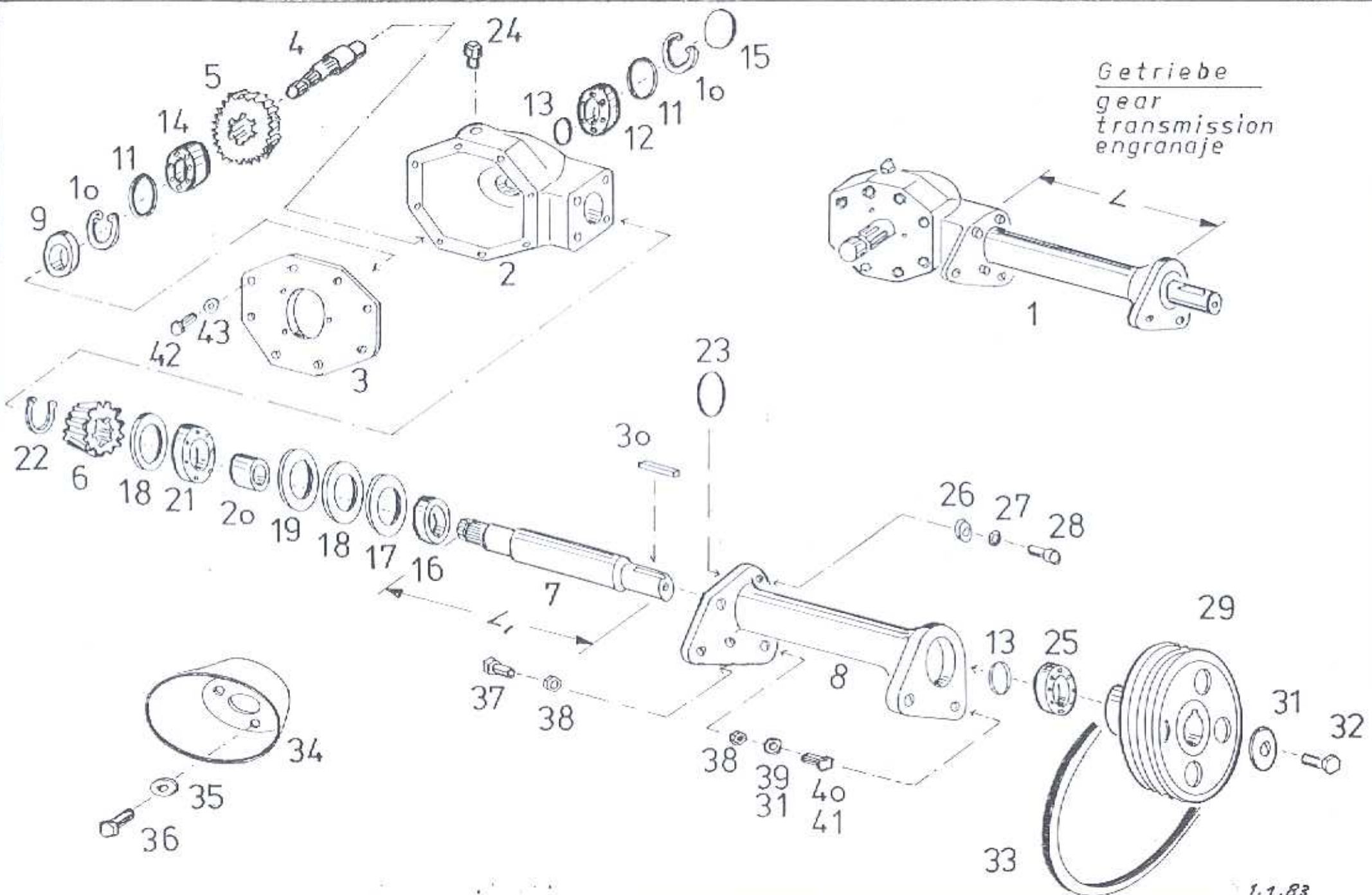
*Vue schématique*

# Technische Daten

Technical data  
Caractéristiques techniques  
Características técnicas

ROM

Type / model / tipo	80	90	100	110	120	140	150
Arbeitsbreite Working width Largeur de travail Anchura de trabajo	770	890	1015	1135	1260	1385	1505
Gesamtbreite Overall width Largeur hors tout Anchura total	920	1040	1170	1290	1410	1530	1650
Gewicht Weight Poids Peso	230	245	265	280	290	305	315
Anzahl d. Schlegel Flail quantity Fléaux nombre Cuchillo cuantia	6	7	8	9	10	11	12
Antriebsdrehzahl u. Rotordrehzahl (UpM) R.P.M. - p.t.o. shaft and R.P.M. - rotor T/min prise de force et t/min rotor R.P.M. árbol articulado y R.P.M. eje con cuchillos					540 / 2300		
Anzahl d. Zinken Tines quantity Dents nombre Dientes cuantia	5	6	7	8	9	10	10



Getriebe  
 gear  
 transmission  
 engranaje

# Getriebe / gear/transmission / engranaje

Pos.	Bezeichnung / description dénomination / denominación	Type model/tipo	Bestellbezeichng. Nr.
24	Entlüfter/air vent/ soupape de dégagem. d'air válvula de purga de aire	R O M	200 - 21 - 017
25	Kugellager/ball bearing/ roulement cojinete de bolas	R O M	6307 ZZ
26	Scheibe / disk / rondelle / arandela	R O M	200 - 21 - 026
27	Federring/lock washer / rondelle / anillo elástico	R O M	12 - 7980
28	Schraube / screw / vis / tornillo	R O M	M12x45 - 912
29	Riemenscheibe/grooved pulley/poulie   polea 2-rillig / 2-grooves / 2-gorges   2 mm	ROM 80,90,100 110,120	200 - 21 - 001
29	Riemenscheibe/grooved pulley/poulie   polea 3-rillig / 3-grooves / 3-gorges   3 mm	R O M 140, 150	200 - 21 - 002
30	Paßfeder/feather key/clavette /chaveta de disco	R O M	12 x 12 x 52
31	Scheibe / disk / rondelle / disco	R O M	230 x 41 - 042
32	Schraube / screw / vis / tornillo	R O M	M12x35 selbstsi.
33	Keilriemen/V-belt/courroie / correa	R O M	200 x 21 x 003
34	Schutzkappe/protecting cap / protection protección	R O M	230 - 21 - 017
35	Scheibe / disk / rondelle / disco	R O M	8,5 - 9021
36	Schraube / screw / vis / tornillo	R O M	M8x12 - 933
37	" "	R O M	M12x35 - 933
38	Mutter / nut / écrou / tuerca	R O M	M12 selbstsi.
39	Scheibe / disk / rondelle / disco	R O M	13 - 9021
40	Schraube / screw / vis / tornillo	R O M	M12x40 - 933
41	" "	R O M	M12x50 - 931
42	" "	R O M	M8x25 - 933
43	Federring/lock washer / rondelle / anillo elastico	R O M	8,5 - 127

○  
○  
○

## Ölfüllung / Type

oil quantity/type

huile quantite/type

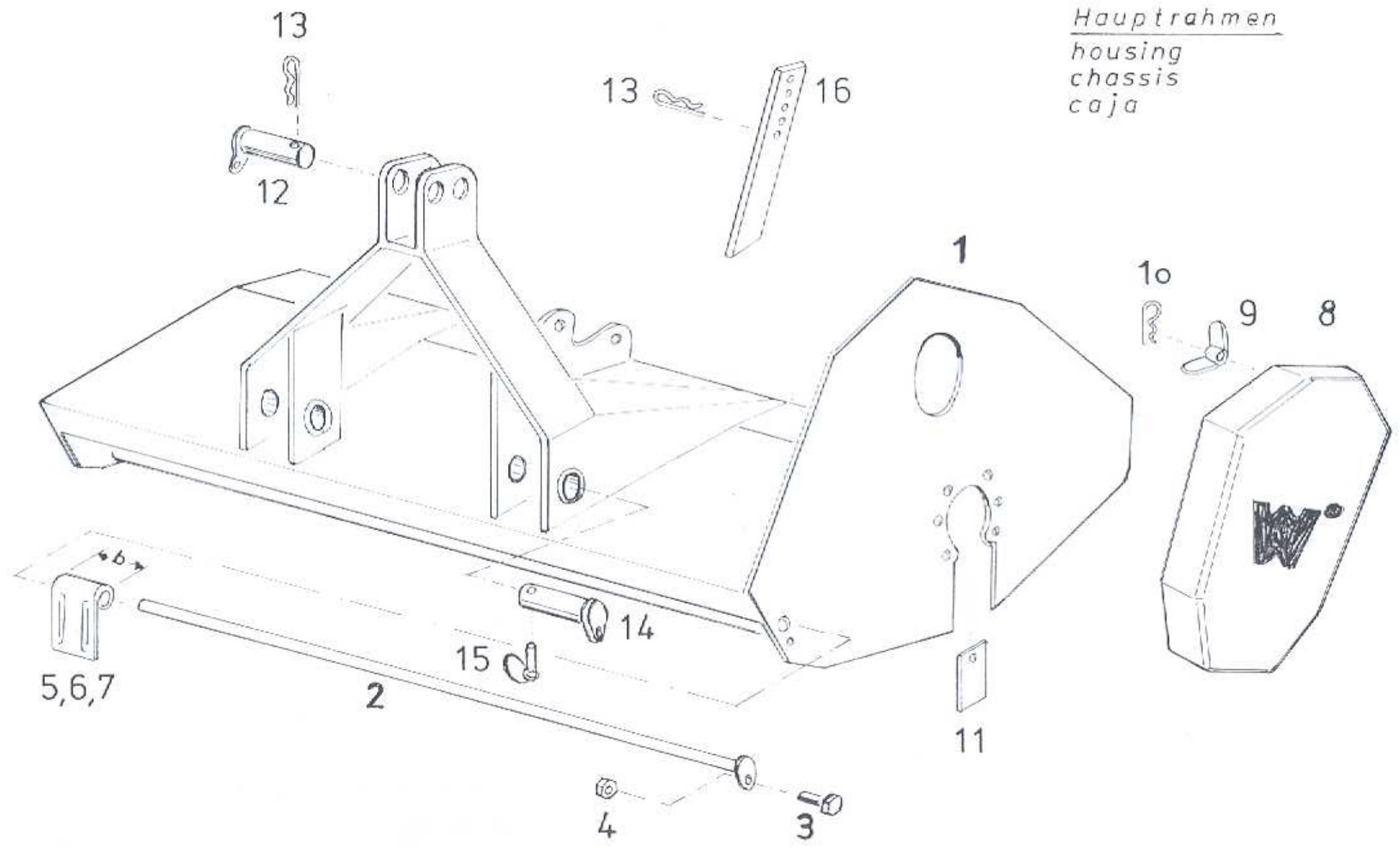
aceite cuantia/tipo

0,8 Ltr.

Mobilgear 632

Esso Spartan EP 320

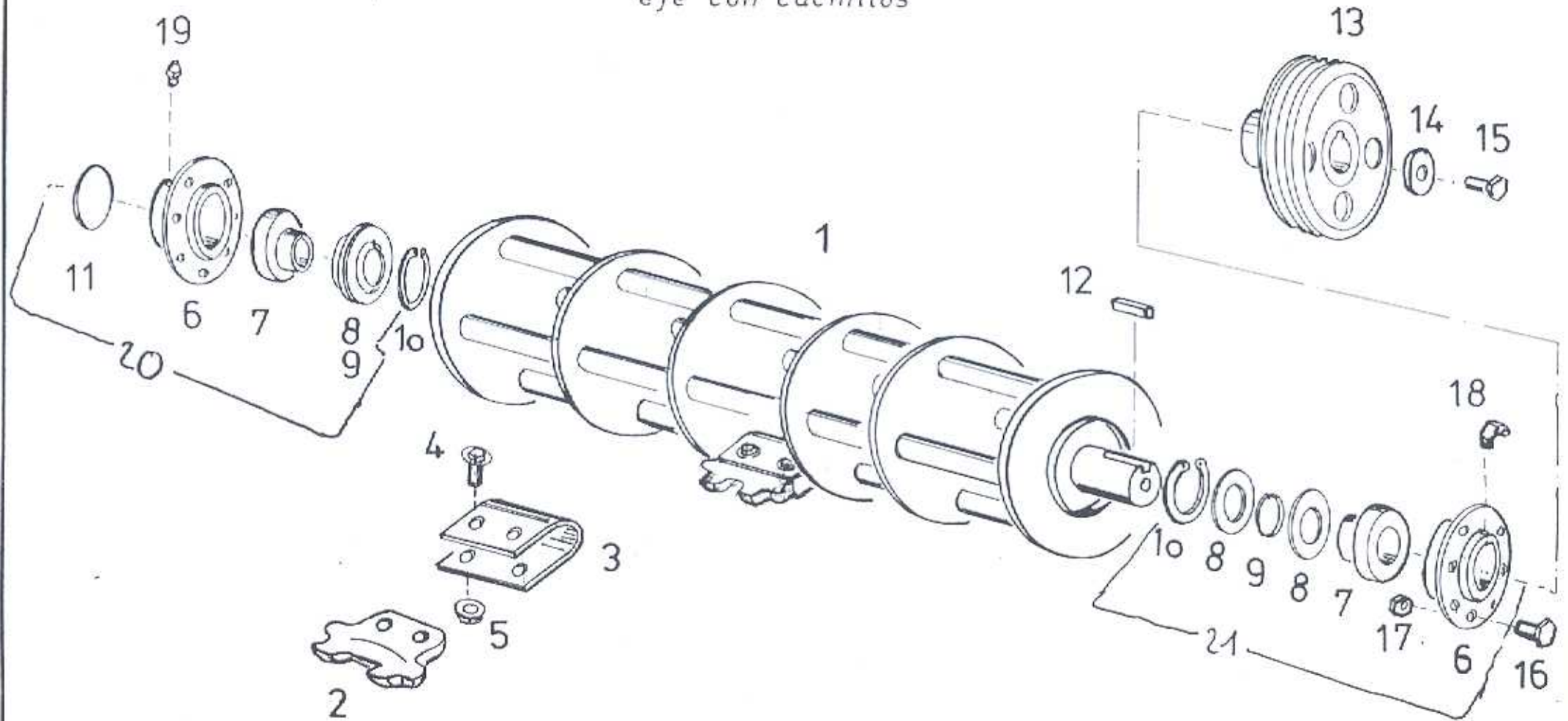
Hauptrahmen  
housing  
chassis  
caja



# Hauptrahmen / housing / chassis / caja

Pos.	Bezeichnung / description dénomination / denominación	Type model / tipo	Bestellbezeichng. Nr.	
1	Hauptrahmen / housing / chassis / caja	ROM 80	200 - 30 - 011	
1	"	ROM 90	200 - 30 - 012	
1	"	ROM 100	200 - 30 - 013	
1	"	ROM 110	200 - 30 - 014	
1	"	ROM 120	200 - 30 - 015	
1	"	ROM 140	200 - 30 - 016	
1	"	ROM 150	200 - 30 - 017	
2	Haltestange / rod / barre / barra	ROM 80	200 - 30 - 026	0
2	"	ROM 90	200 - 30 - 027	0
2	"	ROM 100	200 - 30 - 028	0
2	"	ROM 110	200 - 30 - 029	0
2	"	ROM 120	200 - 30 - 030	0
2	"	ROM 140	200 - 30 - 031	0
2	"	ROM 150	200 - 30 - 032	0
3	Schraube / screw / vis / tornillo	ROM	M 10 x 20	
4	Mutter / lock nut / écrou / tuerca	"	M 10 selbstsi.	
5	Schutzklappe <small>protecting flap / trappe</small> <small>b=125</small> plancha protectora	ROM 80 - 150	232 - 31 - 068	0
6	" <small>b = 55</small> "	ROM 90, 110, 120, 140, 150	232 - 31 - 098	0
7	" <small>b = 80</small> "	ROM 100	232 - 31 - 099	0
8	Keilriemenschutz <small>cover / carter</small> caja protectora	ROM	200 - 30 - 033	0
9	Flügelmutter <small>wing nut / écrou ailé</small> tuerca de aletas	"	M 12	
10	Federstecker <small>spring plug / ressort arretoire</small> fiador de resorte	"	∅ 3	
11	Einsetzblech / plate / plaque / placa	"	200 - 31 - 084	0
12	Oberlenkerbolzen / bolt / boulon / perno	"	230 - 30 - 163	0
13	Federstecker <small>spring plug / ressort arretoire</small> fiador de resorte	"	∅ 4	
14	Unterlenkerbolzen / bolt / boulon / perno	"	230 - 30 - 178	0
15	Klappstecker <small>spring plug / ressort arretoire</small> fiador de resorte	"	∅ 10	
16	Zinken / tine / dents	"	200 - 31 - 065	0

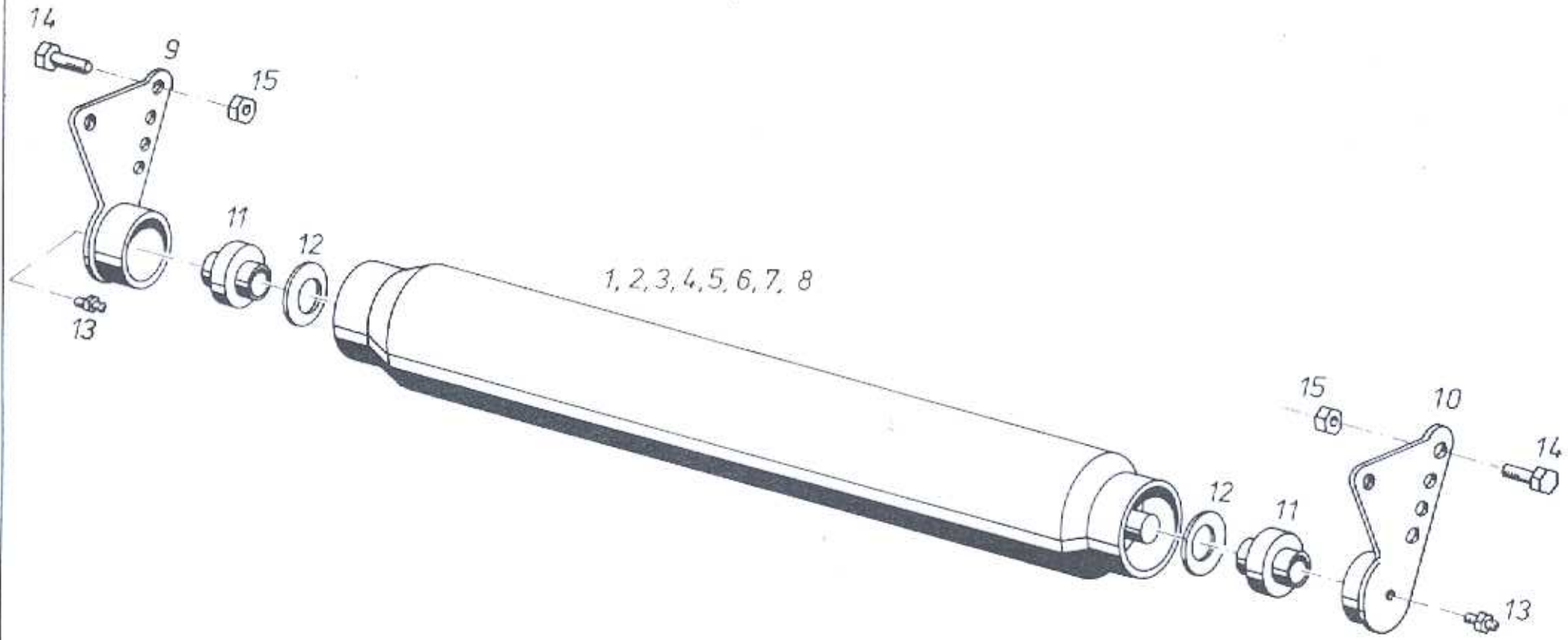
Rotor  
rotor  
eje con cuchillos





# Rotor / rotor / eje con cuchillos

Pos.	Bezeichnung / description dénomination / denominación	Type model / tipo	Bestellbezeichnung. Nr.	
1	Rotor mit Schlegel <small>rotor with flails rotor avec fléaux eje con cuchillos</small>	ROM 80	001-40-020	○
1	" "	ROM 90	001-40-021	○
1	" "	ROM 100	001-40-022	○
1	" "	ROM 110	001-40-023	○
1	" "	ROM 120 Hansa	001-40-024	○
1	" "	ROM 140	001-40-025	○
1	" "	ROM 150	001-40-026	○
2	Schlegel / flail / fléaux / cuchillo	ROM	200-41-001	○
3	Halterung / retainer unit / <small>fixation fijación</small>	ROM	200-41-012	○
4	Schraube / screw / vis / tornillo	ROM	200-41-005	
5	Mutter / nut / écrou / tuerca	ROM	200-41-006	
6	Lagergehäuse / bearing case / <small>boîtier de palier caja de cojinete</small>	ROM	200-41-007	○
7	Lager / bearing / roulement / cojinete	ROM	200-41-009	
8	Dichtscheibe / cover / couvercle / tapa	ROM	200-41-010	○
9	Lamellenring / sealing ring / <small>joint anillo de junta</small>	ROM	200-41-008	
10	Sicherungsring / circlip / <small>retaining ring anillo elástico</small>	ROM	85x3-472	
11	Deckel / cover / couvercle / tapa	ROM	200-41-011	○
12	Paßfeder / feather key / <small>clavette chaveta de disco</small>	ROM	12x12x45	
13	Riemenscheibe / grooved pulley / <small>poulie   polea 2-rillig   2-grooves   2-gorges   2 mm</small>	ROM 80,90,100 110, 120, Hansa	200-41-003	○
13	Riemenscheibe / grooved pulley / <small>poulie   polea 3-rillig   3-grooves   3-gorges   3 mm</small>	ROM 140+150	200-41-004	○
14	Scheibe / disk / rondelle / disco	ROM	230-41-042	
15	Schraube / screw / vis / tornillo	ROM	M12x35 selbstsi.	
16	" "	ROM	M10x25 selbstsi.	
17	Mutter / nut / écrou / tuerca	ROM	M 10 selbstsi.	
18	Schmiernippel / graisseur / <small>lubrication nipple engrasador</small>	ROM	H 3	
19	" "	ROM	H 1	
20	Lagerung kpl. rechts	ROM	200-40-011	○
21	Lagerung kpl. links	ROM	200-40-012	○



Laufwalze SM'Z', ROM, SM'FH'



Laufräder  
weehls  
roues  
ruedas

